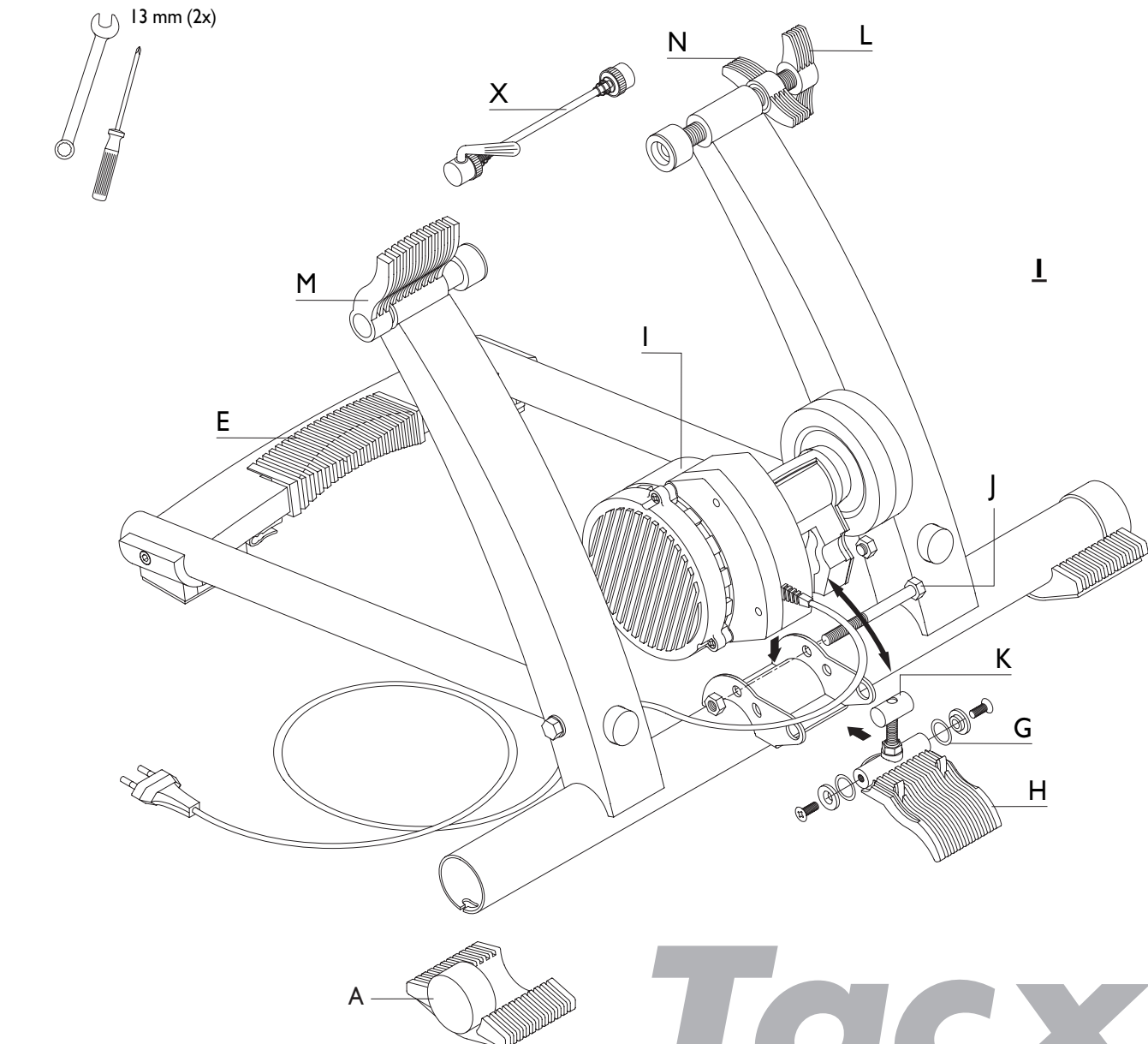
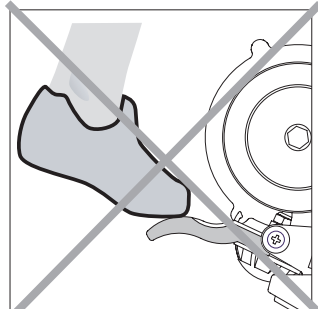
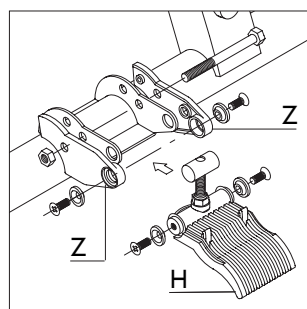
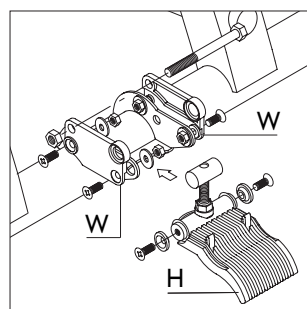
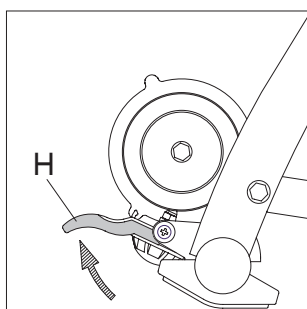
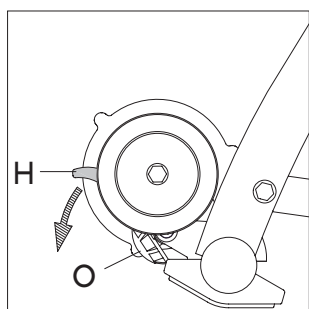
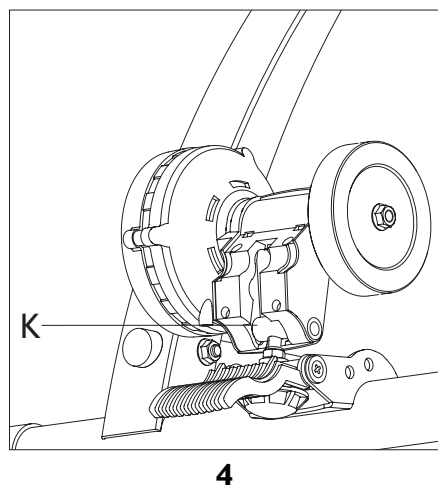
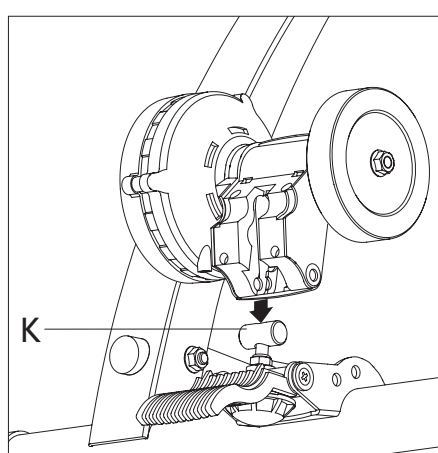
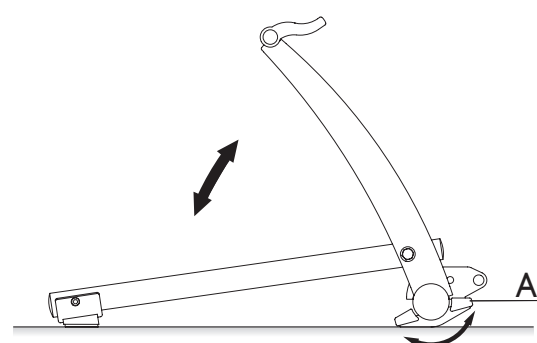




Tacx



NL

DE

GB

MONTAGE INSTRUCTIES

De Tacx i-Magic is een trainingsapparaat dat in combinatie met een fiets en een PC gebruikt wordt voor het verbeteren van de lichamelijke conditie. Lees voordat je de Tacx i-Magic gaat gebruiken eerst de online handleiding die te vinden is op de installatie CD. Gebruik de trainer uitsluitend voor de in de handleiding beschreven doeleinden om veiligheid te garanderen.

Montage Trainer

Het CycleForce frame van de i-Magic is geschikt voor race- en hybride fietsen en mountainbikes met wiel diameter 610 t/m 720 mm. Het monteren en afstellen van de trainer is éénmalig en gaat als volgt:

- Plaats uitgeklapte trainerframe op een stevige en vlakke ondergrond. Het frame is in- en uit klapbaar door greep **E** volledig in te knijpen (fig.1).
- Schuif voeten **A** om de buis van het frame. (fig.1).
 - Let op! Draai, voordat de voeten geheel in de buis van het frame gedrukt worden, deze in de juiste positie (fig.2).
- Monteer 2 rubber ringen **G** en afstelbus **K** aan hendel **H** en monteer de complete hendel aan het frame (fig.1).
- Schuif elektroren **I** om afstelbus **K** van de hendel (fig.3 & 4).
- Bevestig elektroren met bout **J** en draai deze zodanig vast dat de rem nog kan bewegen.
- Vervang de blockage van het achterwiel van de fiets door de meegeleverde Tacx blockage **X**. Dit garandeert optimale klempassing en stabiliteit. Plaats vervolgens de fiets in de trainer en stel vleugelbout **L** van de trainer zo af dat snelspalkem **M** zonder al te veel kracht gesloten kan worden.
 - Forceren kan beschadigingen veroorzaken!
- Fixeer vleugelbout **L** door vleugelmoer **N** naar binnen toe vast te draaien.
- Met hendel **H** kan de motorrem in- en uitgeklaapt worden tegen de band van de fiets (fig.5 en 6). Wanneer hendel **H** is ingeklapt kan met afstelknop **O** de druk van de rol tegen de band worden afgesteld. Let er op dat de rol stevig tegen de fietsband wordt gedrukt zodat slippen tijdens het fietsen niet mogelijk is.

Wijziging montage voor fietsen met afwijkende wiel diameter

Voordat de complete hendel aan het frame gemonteerd wordt, zie punt 5 van de instructies, dienen verhoog- of verlengstrips bevestigd te worden.

- Wieldiameter 610 - 640 mm: bevestig verhoogstrips **W** met 4 bouten, moeren en ringen.(fig.7)
- Wieldiameter 690 - 720 mm: bevestig verlengstrips **Z** (fig.8)

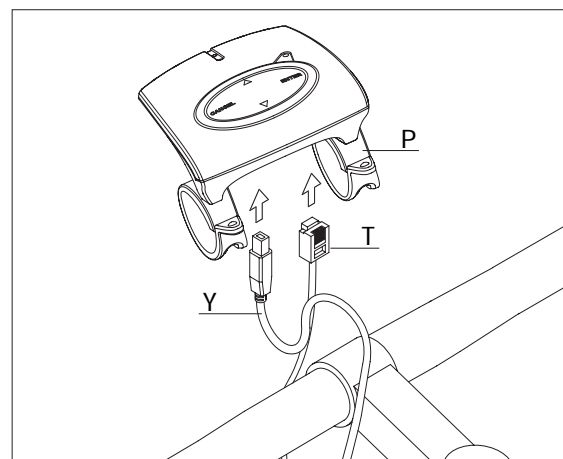
Aansluiten i-Magic interface

Sluit na het plaatsen van je fiets in de trainer de i-Magic interface en de adapter van de motorrem als volgt aan:

- Monteer de i-Magic interface met behulp van de twee rubberen klembandjes **P** op het stuur van je fiets (fig.9).
 - Let op dat de USB kabel **Y**, die de interface met de computer verbindt, tussen de interface en het stuur geleid wordt (fig.9). Dit om te voorkomen dat de kabel tijdens het fietsen uit de interface loslukt. Sluit de USB kabel nog niet aan op de PC, maar doe dit wanneer het Fortius software installatie programma hierom vraagt.
- Plaats het magneetje voor de cadans **Q** aan de binnenkant van de linker crank (fig.10).
- Monteer de cadanssensor **R** aan de onderkant van de linker liggende achtervorkschede. Zorg er voor dat de sensor zich op hoogte van de magneet bevindt met een afstand van ongeveer 3 mm tussen magneet en sensor.
- Steek de kabel van sensor **R** in de elektromagnetische rem **I** (fig.1 & 10).
- Verbindt vervolgens met kabel **T** de i-Magic Interface met de elektromagnetische rem **I** (fig.1 & 9).
- Steek de stekker in het stopcontact.
 - Let op dat de kabels zodanig lopen dat deze tijdens het fietsen niet kunnen worden geraakt door het achterwiel en het pedaal.
 - Transpiratievocht en condens kunnen de printplaat in de interface aantasten. Gebruik de interface niet in vochtige ruimtes. Dit voorkomt beschadigingen. Bij onjuist gebruik en/of onderhoud vervalt de garantie.

Let op!

- Tijdens het gebruik van de trainer, draait het achterwiel van de fiets met een hoge snelheid. Houd daarom kinderen op een veilige afstand van de trainer.
- Testen hebben uitgewezen dat de unit bij extreme prestaties nooit oververhit kan raken. Wel kan bij langdurig en intensief gebruik de omhulling van de elektromagnetische rem behoorlijk warm worden. Laat de rem na gebruik altijd even afkoelen voordat je deze aanraakt.
- Klap de elektromagnetische rem wanneer de trainer niet gebruikt wordt met hendel **H** los van de fietsband (fig. 5 en 6).
- Rem nooit abrupt tijdens het trainen. Bij het remmen op het achterwiel draait het vliegwiel door waardoor onnodige slijtage van de rol en de achterband wordt veroorzaakt.
- Controleer voordat de CycleForce gebruikt gaat worden, of na het uitklappen van het frame, greep **E** volledig is teruggeveerd. Dit om beschadigingen aan het frame te voorkomen.
- Zorg er voor dat de elektromagnetische rem tijdens het monteren niet valt. Er zou onbalans kunnen ontstaan die trillingen veroorzaakt.
- Open nooit de elektromagnetische rem om beschadigingen te voorkomen.
- Zorg er voor dat de band goed hard is opgepompt (minimaal 6 bar).
- ATB-banden met geheel of gedeeltelijk glad bandenprofiel hebben de voorkeur. Een ruw profiel veroorzaakt lawaai en slippen van de band.
- Controleer regelmatig of de bouten en moeren van de trainer nog goed vast zitten.
- Plaats de trainer tijdens het fietsen altijd op een stevige vlakke ondergrond.



9

MONTAGEANLEITUNG

Der Tacx i-Magic ist ein Trainingsgerät, das in Verbindung mit einem Fahrrad zur Steigerung der körperlichen Leistungsfähigkeit eingesetzt wird. Bevor Sie den Tacx i-Magic das erste Mal benutzen, lesen Sie sich die Online-Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. Sie finden die Anleitung auf der Installations-CD. Bitte verwenden Sie den Trainer ausschließlich für die in der Anleitung beschriebenen Zwecke. Dadurch wird Ihnen Sicherheit im Umgang mit diesem Gerät garantiert.

Montage des Trainers

Der i-Magic CycleForce-Trainer eignet sich standardmäßig für Rennräder, Trekking-Räder und Mountainbikes mit einem Laufraddurchmesser zwischen 610 und 720 mm. Der Trainer muss nur einmal aufgebaut und eingestellt zu werden; hierzu gehen Sie folgendermaßen vor:

- Den ausgeklappten Trainerrahmen auf einen festen und ebenen Untergrund stellen. Der Rahmen lässt sich ein- bzw. ausklappen: Drücken Sie dazu Handgriff **E** fest zusammen (Abb.1).
- Die Füße **A** in die Rohrenden des Rahmens schieben (Abb.1).
 - Bitte beachten Sie: Bevor Sie die Füße komplett in die Rohrenden des Rahmens schieben, müssen diese in die richtige Position gebracht werden (Abb.2).
- Befestigen Sie die zwei Gummiringe **G** und den Bolzen **K** an dem Hebel **H**. Der so vorbereitete Hebel **H** lässt sich nun am Rahmen des Heimtrainers anbringen (Abb.1).
- Schieben Sie nun die Wirbelstrombremse **I** über den Bolzen **K** des Hebels (Abb.3 & 4).
- Montieren Sie die Bremse und drehen Sie die Schraube **J** so fest, daß sich die Bremse noch justieren lässt.
- Tauschen Sie den Schnellspanner Ihres Hinterrades gegen die mitgelieferte Tacx- Befestigung **X** aus. Hierdurch wird eine optimale Klemmkraft und Stabilität gewährleistet. Setzen Sie das Fahrrad in den Trainer und stellen Sie die Flügelschraube **L** so ein, daß sich der Schnellspanner **M** ohne Kraftaufwand schließen lässt.
 - Wenden Sie keine Gewalt an. Sie könnten Schäden verursachen!

- Sichern Sie die Flügelschraube **L** durch Festdrehen der Flügelmutter **N**.
- Mit dem Hebel **H** lässt sich die Rolle der Bremse gegen den Reifen des Fahrrades klappen (Abb.5 & 6). Ist der Hebel **H** zugeklappt, kann man nun über den Knauf **R** den Druck der Rolle auf den Reifen des Hinterrades einstellen. Achten Sie darauf, daß die Rolle straff gegen den Reifen drückt, um ein Durchrutschen des Reifens während des Trainings zu vermeiden.

Montageanpassung für Fahrräder mit einem anderen Laufrad-Durchmesser

Bevor die komplette Hebeleinheit an den Rahmen montiert wird (siehe Punkt 5), müssen die Kunststoff-Verlängerungs-Platten befestigt werden.

- Raddurchmesser 610-640 mm: befestigen Sie die Platten **W** mit 4 Schrauben, Muttern und Ringen. (Abb.7).
- Raddurchmesser 690-720 mm: befestigen Sie die Platten **Z** (Abb.8).

Anschließen i-Magic USB Interface

Nachdem Sie Ihr Fahrrad in den Heimtrainer eingespannt haben, schließen Sie den i-Magic Interface und den Adapter für die Wirbelstrombremse wie folgt an:

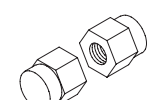
- Befestigen Sie den i-Magic USB Interface mit Hilfe der beiden Gummiklemmbänder **P** am Lenker (Abb.9). Bitte beachten Sie, dass die USB-Kabel **Y**, das den Computer mit dem Interface verbindet, zwischen dem Interface und dem Lenker verlegt wird (Abb.9). Dadurch vermeiden Sie, dass sich das Kabel während des Radfahrens durch Vibrationen aus dem Interface löst. Schließen Sie das USB-Kabel erst dann an Ihren PC an, wenn Sie das Fortius-Installationsprogramm dazu auffordert.
- Befestigen Sie den kleinen Trittfrequenzmagneten **Q** an der Innenseite der linken Tretkurbel (Abb.10).
- Befestigen Sie den Magnetsensor **R** für die Trittfrequenzmessung an der Unterseite des linken Hinterbaus, und zwar so, dass sich der Sensor in Höhe des Magneten befindet und dabei von diesem ungefähr 3 mm entfernt ist.
- Schließen Sie nun den Trittfrequenzsensor **R** an den Wirbelstrombremse **I** an (Abb.1 & 10).
- Stecken Sie jetzt den Kabel **T** in der i-Magic Interface und der Bremse **I** (Abb.3 & 9).
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
 - Bitte beachten Sie, dass die Kabel so verlegt werden, dass sie während des Radfahrens nicht vom Hinterrad oder den Pedalen berührt werden.
 - Schweiß und Kondenswasser können die Leiterplatte im Interface und im Adapter angreifen. Benutzen Sie den i-Magic nicht in feuchter Umgebung, dadurch vermeiden Sie unnötige Beschädigungen. Bei unsachgemäßem Gebrauch und/oder falscher Pflege erlischt der Garantieanspruch.

Bitte beachten Sie!

- Das Rad dreht sich während des Radfahrens sehr schnell. Achten Sie deshalb darauf, dass Kinder einen ausreichenden Sicherheitsabstand einhalten.
- Das Gerät kann auch bei extremer Belastung nicht überhitzt werden. Bei ständigem, intensiven Gebrauch kann das Gehäuse der Bremse heiß werden. Berühren Sie es nicht kurz nach Gebrauch.
- Klappen Sie die Wirbelstrombremse mit dem Hebel **H** nach Gebrauch vom Reifen weg und lassen Sie das Schwungrad abkühlen. (Abb. 5 & 6).
- Bremsen Sie beim Fahren auf dem Trainer nie abrupt ab. Das Rad dreht sich dabei weiter, der Hinterreifen rutscht durch und würde dadurch unnötig verschleissen.
- Prüfen Sie, bevor Sie den i-Magic benutzen, ob der Handgriff **E** nach dem Aufklappen des Trainers vollständig zurückgefedert ist. Hiermit wird eine Beschädigung des Rahmens verhindert.
- Sorgen Sie dafür, dass die Bremse bei der Montage nicht auf das Schwungrad fällt. Dadurch könnte in der Achse eine Unwucht entstehen, die Schwingungen verursacht.
- Achten Sie darauf, daß der Reifen stark aufgepumpt ist (mindestens 6 bar).
- Beim MTB empfehlen wir einen ganz -oder fast ganz-glaten Reifen, denn Reifen mit Profil machen zu viel Lärm und sie neigen eher dazu durch zu rutschen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob alle Schrauben und Muttern des Trainers noch gut fest sitzen.

Accessories

T1415 Axle nuts M10 x 1
T1416 Axle nuts 3/8 (Shimano Nexus)
For bicycles without drop-out hubs.



ASSEMBLING INSTRUCTIONS

The Tacx i-Magic trainer is a trainings device that in combination with the bicycle is used to improve the physical condition. Before using the Tacx i-Magic, first read the online manual that can be found on the installation CD and follow the assembly instructions. Use the trainer exclusively for purposes mentioned in the manual. If the i-Magic is used for purposes other than those mentioned in the manual, a save use of the device can not be guaranteed.

Assembling the trainer

The i-Magic CycleForce frame is suitable for use with racing, hybrid and mountain bikes with a wheel diameter of 610 tm 720 mm. The following steps show how to assemble and adjust the trainer.

- Unfold the trainer frame and set it on a flat surface.
- Slide feet **A** into the frame tube (fig.1).

Care: Turn the feet into their correct positions before fully pushing them into the frame tube (fig.2).

- Assemble 2 rubber rings **G** and part **K** to handle **H**. Then assemble the complete handle to the frame (fig.1).
- Shove electro brake **I** into part **K** of the handle (fig.3 & 4).
- Assemble the brake and turn bolt **J** until the mag unit is firmly tightened but it should still be able to move.
- Replace the quick-release skewer on the rear wheel with the skewer **X** supplied by Tacx. This assures ideal clamp fitting and stability. Place the bike in the trainer and adjust the wing bolt **L** of the trainer, so that the speed tension clamp **M** will close without forcing.

Forcing could cause damage!

- Fix wing bolt **L** by tightening wing nut **N**.
- With handle **H** the roll of the brake unit can be moved to and from the tire of the bike (fig.5 and 6). When handle **H** has been folded, knob **O** can be used to regulate the pressure of the roll against the tire. Make sure the roll is firmly placed against the tire so that slipping of the tire is not possible.

Alteration in mounting of bicycle with different wheel diameter

Before assembling the complete handle to the frame, see nr. 5 of the instructions, you need to place the heightening or extension pieces.

- Wheel diameter 610 - 640 mm: assemble heightening piece **W** with 4 bolts, nuts and rings (fig.7).
- Wheel diameter 690 - 720 mm: assemble extension piece **Z** (fig.8).

Connecting the i-Magic USB Interface

After placing the bike in the trainer, you can connect the i-Magic USB Interface and the adapter as follows:

- Assemble the i-Magic USB Interface using the two rubber clamps **P** on the handlebars (fig.9).

Make sure that the USB cable, connecting the interface with the computer, is channelled between the interface and handlebars (fig.9). This is to prevent the cable from vibrating out of the interface during cycling. Do not connect the USB cable on the PC until the Fortius software installation program asks for it.

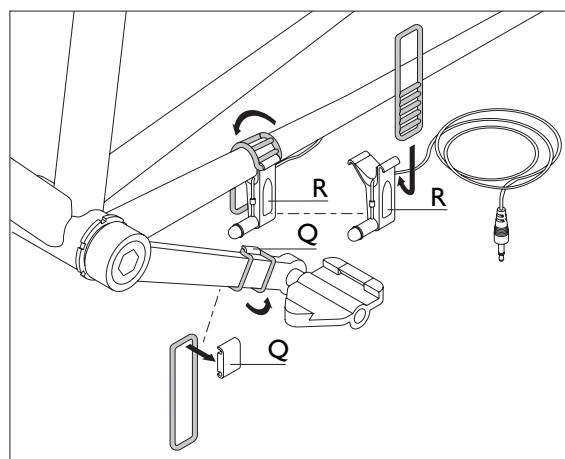
- Place the small magnet in front of the cadence **Q** on the inside of the left crankshaft (fig.10).
- Assemble the cadence sensor **R** on the bottom of the left-hand rear chain-stay. Make sure the sensor is level with the magnet, with a distance of approximately 3 mm between the magnet and the sensor.
- Connect cadence sensor **R** with electromagnetic brake **I** (fig.1 & 10).
- Then connect with cable **T** the i-Magic USB Interface with the electromagnetic brake **I** (fig.1 & 9)
- Place the plug in the power point.

Make sure that the cables run freely from the back wheel and pedal so they can not be hit during cycling.

Perspiration and humidity could damage the printer plate in the computer and adapter. Do not use the i-Magic in humid spaces. This will prevent unnecessary damage. Incorrect use and/or improper maintenance invalidates the warranty.

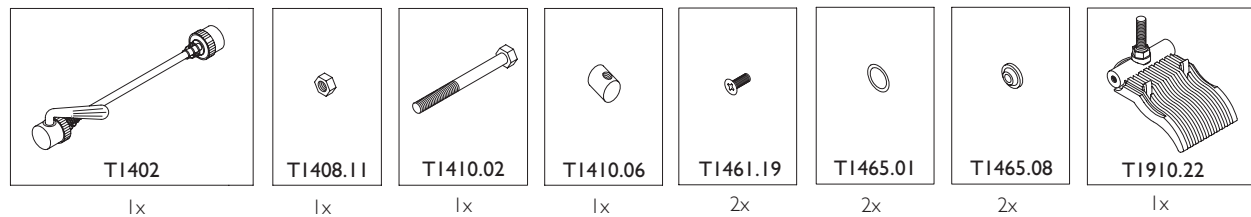
Attention!

- While in use, the wheel of your bike and the flywheel of the brake system will be spinning at high speed. For this reason keep children safely away from the i-Magic.
- The electromagnetic brake and the adapter can never get overheated during high performance. However, the housing can become pretty hot in case of long and intensive use. After use, always allow the motor and adapter to cool down before touching these.
- Fold the unit with handle **H** after usage and allow the unit to cool off before touching it (fig. 5 & 6).
- Never brake abruptly while using the i-Magic. When the brakes are applied to the rear wheel, the flywheel keeps on turning. This results in unnecessary wear and tear to the rear tyre and the rubber roller.
- Before using the i-Magic, after unfolding the trainer, check to see that grip **E** has fully returned to its original position. This will prevent damage to the frame.
- Make sure that the electromagnetic brake and adapter can not fall or struck during assembly and use. This could result in irreparable damage.
- Never open the unit of the i-Magic.
- Make sure that the tyre is well inflated (at least six bar).
- ATB tyres should preferably have completely or partially smooth profiles. Rough profiles can cause noise and tyre slippage.
- Regularly check to see whether the bolts and nuts of the trainer are tight.
- Always place the trainer with the bike on a solid, flat surface.

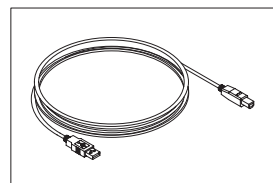


10

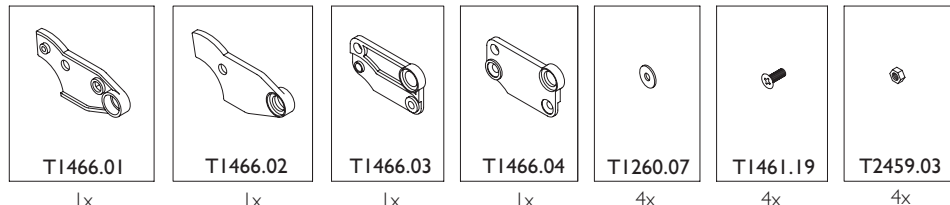
T1910 Fitting kit trainer



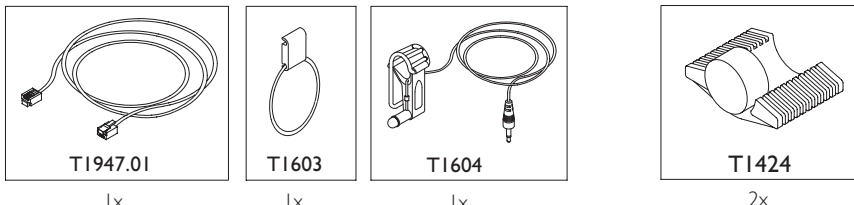
T1902.10 USB Cable

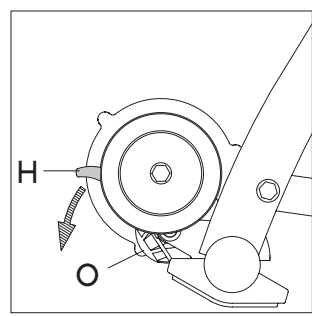
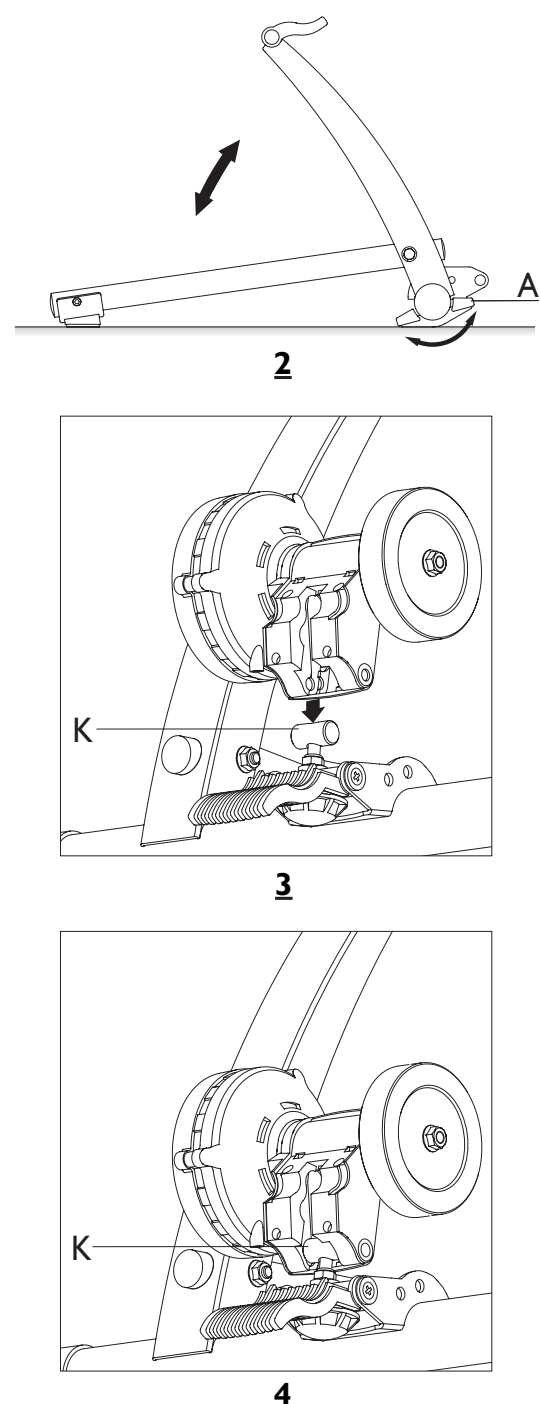
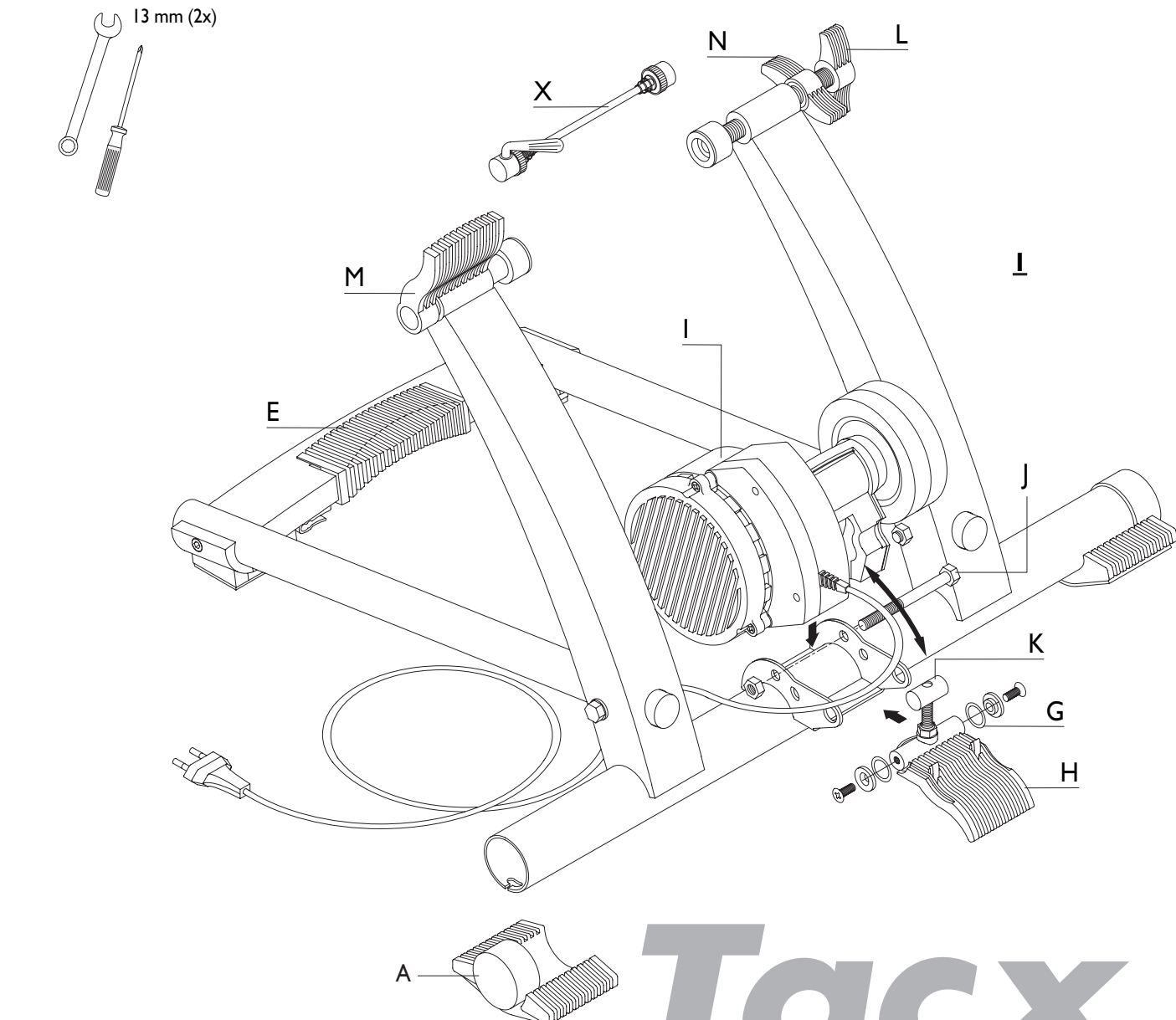


T1466 Fitting kit adapter set

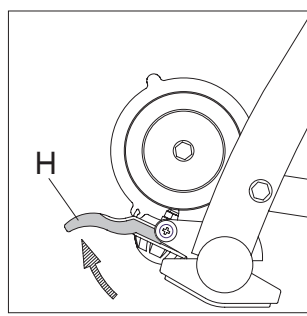


T1947 Cable set

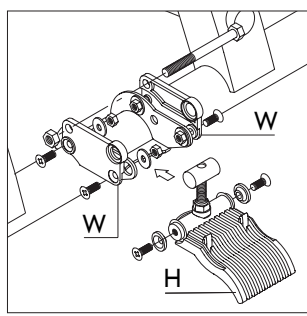




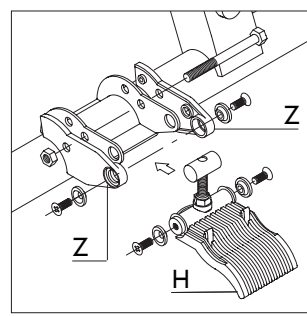
FR



ES



IT



INSTRUCTIONS DE MONTAGE

L'ergotrainer Tacx i-Magic est un appareil d'entraînement qui, combiné à un vélo, permet d'améliorer sa condition physique. Avant d'utiliser le Tacx i-Magic, lisez attentivement le manuel d'emploi online que vous trouverez sur le CD-Rom d'installation et suivez les instructions de montage. N'employez l'i-Magic qu'aux fins décrites dans le manuel d'utilisation. Une utilisation à des fins autres que celles décrites dans le manuel n'est pas couverte par la garantie.

Montage du simulateur

Le cadre CycleForce du i-Magic est destiné aussi bien aux vélos de course qu'aux VTT ainsi qu'aux vélos hybrides dont la dimension de roues varie de 610 à 720 mm. Le montage et le réglage du simulateur sont à effectuer une fois pour toutes selon les instructions suivantes:

- Placez le cadre du simulateur déplié sur un sol stable et plan. Pour replier et déplier le cadre, appuyez à fond sur la poignée **E** (fig.1).
- Poussez les pieds **A** dans le tube du cadre (fig.1).

■ **Attention !** Avant que les pieds soient entièrement entrés dans le cadre, tournez-les pour les positionner correctement (fig.2).

- Monter les bagues en caoutchouc **G** et la douille **K** sur le levier **H**. Fixer ensuite l'ensemble du levier au cadre (fig.1).
- Adapter le rouleau de résistance **I** à la douille **K** du levier (fig.3 & 4).
- Fixer le rouleau de résistance et tourner le boulon **J** de telle sorte que l'unité puisse rester mobile.
- Remplacer le blocage rapide de la roue arrière par le blocage Tacx **X** fourni pour obtenir une stabilité et un calage parfaits. Positionner ensuite le vélo sur le rouleau et régler l'écrou papillon **L** de l'appareil de façon à pouvoir fermer le blocage rapide **M** sans forcer.

■ **Un serrage excessif peut occasionner des dégâts!**

- Fixer l'écrou-papillon **L** en serrant la vis-papillon **N**.
- Le levier **H** permet d'amener ou d'éloigner le rouleau de résistance sur le pneu du vélo (fig.5 et 6). Lorsque le levier **H** est en position de contact, on peut relâcher la pression du rouleau sur le pneu à l'aide du patin **R**. Veiller à ce que le rouleau soit bien au contact du pneu afin d'éviter les effets de patinage en cours d'utilisation.

Montage modifié pour vélos à diamètre de roues différent

Avant que le levier complet soit fixé au cadre, se référer au point 5 des instructions concernant les plaquettes de rehaussement ou de rallongement.

- Diamètre de roue de 610 à 640 mm: utiliser les plaquettes de rehaussement **W** à quatre boulons, écrous et bagues (fig.7).
- Diamètre de roue de 690 à 720 mm: utiliser les plaquettes de rallongement **Z** (fig.8).

Branchement de i-Magic USB Interface

Après avoir placé votre vélo sur le simulateur, raccordez i-Magic USB Interface et l'adaptateur du frein moteur comme suit:

- Monter i-Magic USB Interface sur le guidon à l'aide des deux colliers de serrage en caoutchouc **P** (fig.9).

■ **Veillez à ce que le câble USB raccordant l'interface à l'ordinateur soit bien dirigé entre l'interface et le guidon (fig.9) pour éviter qu'il toute déconnexion intempestive de l'interface en cours d'utilisation. Ne raccordez pas encore le câble USB au PC: attendez que le programme d'installation Fortius vous le demande.**

- Placer le petit aimant de cadence **Q** sur la face intérieure de la manivelle gauche (fig.10).
- Fixer le capteur de cadence **R** sur la face intérieure du fourreau de fourche arrière gauche. Le capteur doit se trouver à hauteur de l'aimant, à environ 3 mm d'écart.
- Raccorder le capteur de cadence **R** à l'adaptateur **S** (fig.1 & 10).
- Connecter ensuite à l'aide du **T** i-Magic USB Interface à l'adaptateur **I** (fig.1 & 9).
- Mettre la fiche dans la prise.

■ **Veillez à ce que les câbles de raccordement soient bien alignés et ne puissent être arrachés par la roue arrière ou la pédale en cours d'utilisation.**

■ **La transpiration et la condensation peuvent altérer les cristaux d'impression de interface. Ne pas utiliser le i-Magic dans des endroits humides. Une utilisation incorrecte et/ou un mauvais entretien entraînent la suppression de la garantie.**

Attention!

- Lors de l'utilisation du simulateur, la roue arrière du vélo tourne à grande vitesse. Veillez à maintenir les enfants à distance sécuritaire de l'appareil.
- Une longue utilisation intensive peut entraîner une surchauffe de l'unité. Dans ce cas de figure, éviter le contact manuel: libérer le volant d'inertie à l'aide du levier **H** et laisser l'appareil refroidir.
- Dans ce cas de figure, éviter le contact manuel: libérer le volant d'inertie à l'aide du levier **H** et laisser l'appareil refroidir. (fig. 5 & 6).
- Évitez de freiner brutalement durant une séance d'entraînement sur le simulateur. En cas de freinage sur la roue arrière, le volant d'inertie continue de tourner, soumettant le pneu à une usure inutile.
- Avant d'utiliser le i-Magic ou après avoir déplié le cadre, vérifier la bonne position de la poignée **E** afin d'éviter toute dégradation au niveau du cadre.
- Lors du montage, veiller à ce que le magnétreem ne s'afaisse pas. Cela pourrait entraîner un déséquilibre au niveau de l'axe et provoquer des vibrations.
- Ne jamais ouvrir le simulateur de résistance du i-Magic. Le câble risque de sauter.
- Assurez-vous que le pneu est bien gonflé (6 bar minimum).
- Pour les VTT, il est préférable d'utiliser un profil de pneu entièrement ou partiellement lisse, une forte sculpture entraînant des effets de bruit et de patinage.
- Contrôlez régulièrement le serrage des vis et écrous du home-trainer.
- Toujours placer l'entraîneur avec le vélo sur une surface stable et plane.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

La bicicleta estática Tacx i-Magic es un aparato de entrenamiento que se utiliza en combinación con una bicicleta para mejorar la condición física. Antes de utilizar la bicicleta Tacx i-Magic, lee y sigue las instrucciones que se encuentran en el CD de instalación. Utiliza la bicicleta estática Tacx Fortius exclusivamente para los fines descritos en el manual. Si no se utiliza la bicicleta i-Magic para los fines específicos como se describe en el manual, no se garantiza su uso seguro.

Montaje del simulador

El simulador Cycleforce i-Magic se adapta tanto a las bicicletas estándar de carretera como a las de montaña o modelos híbridos dotados de ruedas de 610 - 720 mm. El montaje y el ajuste del simulador se efectúan una sola vez según las siguientes instrucciones:

- Colocar el armazón abierto del trainer en una superficie sólida y lisa. Se podrá abrir y cerrar el armazón apretando hasta el fondo el manillar **E** (fig.1).
- Introducir los pies **A** en el tubo del armazón (fig.1).

■ **¡Atención!** Antes de introducir los pies completamente en el tubo del armazón hay que girarlos para que estén en la posición correcta. (fig.2).

- Monta 2 arandelas de caucho **G** y el manguito de ajuste **K** en la manivela **H**. A continuación, monta la manivela completa al cuadro (fig.1).
- Introduce el freno de resistencia **I** en el manguito **K** de ajuste de la manivela (fig.3 & 4).
- Monta el freno de resistencia y gire la tuerca **J** de manera que el freno aún pueda moverse.
- Sustituye el cierre rápido de la rueda trasera de tu bicicleta por el cierre rápido Tacx **X** que se incluye, para conseguir una estabilidad y adaptación óptimas. Coloca la bicicleta en el simulador y ajusta el tornillo **L** de tal manera que pueda accionarse la palanca de cierre **M** sin forzar.

■ **¡Forzar la palanca puede ocasionar daños!**

- Fija el tornillo **L** apretando la tuerca **N**.
- Cubierta de la bicicleta. (fig.5 & 6). Cuando la manivela **H** esté sobre la cubierta, el botón de ajuste **R** puede variar la presión del rodillo sobre la rueda. El rodillo debe estar bien presionado contra la cubierta de la rueda de manera que no derrape al pedalear.

Montaje diferente para bicicletas con otro diámetro de rueda

Antes de montar la manivela completa en el cuadro, consulta el punto 5 de las instrucciones. Es necesario fijar láminas de elevación o alargamiento.

- Diametro 610 - 640 mm: fijar láminas de elevación **W** con 4 tornillos, tuercas y arandelas (fig.7).
- Diametro 690 - 720 mm: fijar láminas de alargamiento **Z** (fig.8).

Conexión de i-Magic USB de i-Magic

Una vez colocada la bicicleta en el simulador, conecta el i-Magic USB de i-Magic y el adaptador del freno de motor de la siguiente manera:

- Monta el i-Magic USB de i-Magic mediante las dos abrazaderas de goma **P** (fig.9).

■ **Procura que el cable USB, que conecta la interfaz con el ordenador, pase entre la interfaz y el manillar (fig.9). De esta manera, evitarás que el cable se suelte de la interfaz durante el pedaleo. Conecta el cable USB en el ordenador cuando el programa de instalación Fortius lo pida.**

- Coloca el pequeño imán de cadencia **Q** en la parte interna de la biela izquierda (fig.10).
- Fija el sensor de cadencia **R** en la parte inferior de la vaina trasera izquierda. El sensor debe situarse a la altura del imán, dejando aproximadamente 3 mm de separación entre el sensor y el imán.
- Coloca el pequeño imán de cadencia **R** en la parte interna de la biela izquierda (fig.1 & 9).
- Conecta el cable **T** del i-Magic USB de i-Magic en el freno **I** (fig.1 & 10).
- Enchufa el cable en la toma de corriente.

■ **Procura que, al pedalear, los cables no toquen la rueda trasera ni el pedal.**

■ **La transpiración y la condensación pueden alterar la pantalla del i-Magic USB. No utilices el i-Magic en lugares húmedos. Un uso incorrecto o un mantenimiento inadecuado podrían anular la garantía.**

Atención!

- Durante el uso de la bicicleta, gira la rueda trasera de la bicicleta rápidamente. Para la seguridad de los niños, éstos deben estar alejados del aparato durante el entrenamiento.
- Cuando se hace un uso largo e intensivo del i-Magic, la rueda volante se pueda calentar considerablemente. ¡No toque pues la rueda volante! Suelte el freno de resistencia con la manivela **H** después de su uso y deje que la rueda volante se enfríe.
- Suelte el freno de resistencia con la manivela **H** después de su uso y deje que la rueda volante se enfríe. (fig. 5 & 6).
- Evita frenar bruscamente durante una sesión de entrenamiento en el i-Magic. Si accionas el freno trasero, el volante magnético sigue rodando por inercia, sometiendo así la cubierta y rulo goma a un desgaste innecesario.
- Antes de utilizar el CycleForce o después de haber desplegado el cablete, verifica la posición correcta de la empuñadura **E**, para evitar cualquier daño al cablete.
- Durante el montaje, procura que el simulador no se caiga sobre el volante magnético. Esto podría ocasionar un desequilibrio en el eje de giro y provocar vibraciones.
- Asegúrate de que la rueda esté bien hinchada (mínimo 6 bares).
- Para las BTT, es preferible utilizar un perfil de rueda total o parcialmente liso, ya que un perfil de tacos podría originar ruidos y deslizamiento de la rueda.
- Comprueba periódicamente que los tornillos y tuercas del simulador siguen bien ajustados.
- Ponete el trainer con la bici siempre su una superficie plana e estable.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Il i-Magic ergotrainer della Tacx è un attrezzo per l'allenamento da utilizzare in associazione con una bicicletta, per il miglioramento della propria forma fisica. Prima di utilizzare il Tacx i-Magic, leggete il manuale di istruzioni online, disponibile sul CD-Rom d'installazione, e seguite le istruzioni per il montaggio. Utilizzate il i-Magic ergotrainer Tacx esclusivamente per gli scopi descritti nel manuale per l'uso.

Montaggio del trainer

L'ergometro CycleForce i-Magic è adatto di serie a biciclette da corsa, ibride e mountain bike con ruota 610 - 720 mm di diametro. Il montaggio e la messa a punto del trainer avvengono una volta sola e vanno eseguiti in questo modo:

- Collocare il telaio aperto della cyclette su una superficie solida e in piano. Il telaio può essere ripiegato e aperto premendo a fondo la maniglia **E** (fig.1).
- Inserire i sostegni **A** nel tubo del telaio (fig.1).

■ **Attenzione!** Prima di spingere completamente i sostegni nel tubo del telaio, ruotarli nella posizione corretta (fig.2).

- Assemblare i due anelli di gomma **G** e la parte **K** all'unità **H**. Quindi assemblare l'unità completa al telaio (fig.1).
- Spingere **I** nella parte **K** dell'unità (fig.3 & 4).
- Assemblare l'unità e avvitare il dado **J** finché l'unità magnetica non sia fissata saldamente mantenendo tuttavia la possibilità di muoversi.
- Sostituire il dispositivo di bloccaggio a sgancio rapido della ruota posteriore con l'apposito bloccaggio **X** fornito dalla Tacx. Ciò garantisce alla morsa adattamento e stabilità ottimali. Collocare la bicicletta sull'ergometro e regolare la vite a farfalla **L** dell'ergometro in modo che la ganascia **M** si possa chiudere senza troppo sforzo.

■ **Forzarla può causare danni.**

- Fissare la vite a farfalla **L** girando il dado a farfalla **N** fino al suo arresto.
- Con la leva **H** è possibile avvicinare e allontanare il rullo dell'unità magnetica dalla gomma. (fig.5 & 6). Dopo aver chiuso la leva **H**, si può usare la manopola **R** per regolare la pressione del rullo contro la gomma. Assicuratevi che il rullo si saldamente appoggiato alla gomma per evitare che questa scivoli.

Differenze delle modalità di montaggio per biciclette con un diverso diametro di ruota

Prima di procedere al montaggio del manubrio completo sul telaio, operazione per cui rimandiamo al punto 5 delle istruzioni, occorre fissare le fasce di rialzo e di prolunga.

- Diametro di ruota compreso nell'intervallo 610 - 640 mm: fissare le fascette di rialzo **W** con 4 bulloni, dadi e anelli (fig.7).
- Diametro di ruota compreso nell'intervallo 690 - 720 mm: fissare le prolunghie **Z** (fig.8).

Installazione del i-Magic USB Interface

Una volta sistemata la bicicletta nel trainer, collegare il i-Magic USB Interface e l'adattatore del freno del motore nel modo seguente:

- Montare l'interfaccia sul manubrio usando le due fascette di gomma **P** per il fissaggio (fig.9). Assicuratevi che il cavo USB, che collega l'interfaccia al computer, sia fatto passare tra l'interfaccia e il manubrio (fig.9). Quest'accorgimento serve ad evitare che il cavo stugga dall'interfaccia durante la pedalata. Non collegare ancora il cavo USB al PC: eseguire quest'operazione nel momento in cui ciò è richiesto dal programma d'installazione Fortius.
- Posizionare il piccolo magnete **Q** di fronte al sensore della cadenza all'interno dell'asse della pedivella sinistra (fig.10).
- Montare il sensore magnetico di fronte al misuratore della cadenza **R** sulla parte inferiore del forcellino di sinistra. Assicuratevi che il sensore sia allo stesso livello del magnete, con una distanza di circa 3 mm fra il magnete e il sensore.
- Collegate il sensore della cadenza **R** all'adattatore **S** (fig.1 & 10).
- Collegate poi il i-Magic USB Interface all'adattatore **T**, con l'aiuto del cavo **I** (fig.1 & 9).
- Inserite la spina nel punto di alimentazione.

■ **Abbiate cura che i cavi siano posizionati lungo un percorso giusto, in modo da evitare, durante la pedalata, il loro contatto accidentale con la ruota posteriore e con i pedali.**

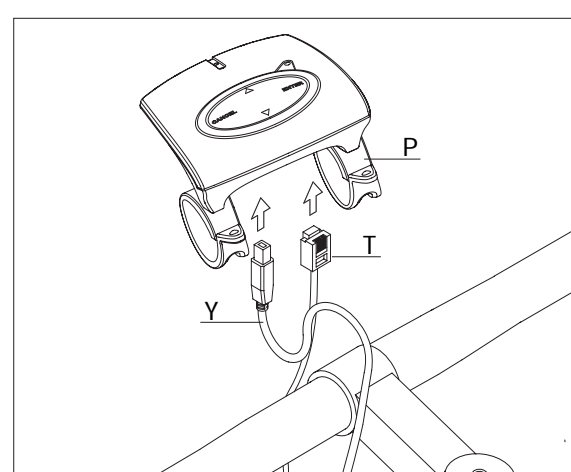
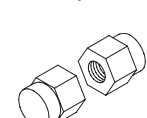
■ **Il sudore e l'umidità possono danneggiare l'interfaccia. Non usate il i-Magic in luoghi umidi. Questo aiuterà a prevenire inutili danni. Un uso e/o una manutenzione non appropriati invalideranno la garanzia.**

Attenzione!

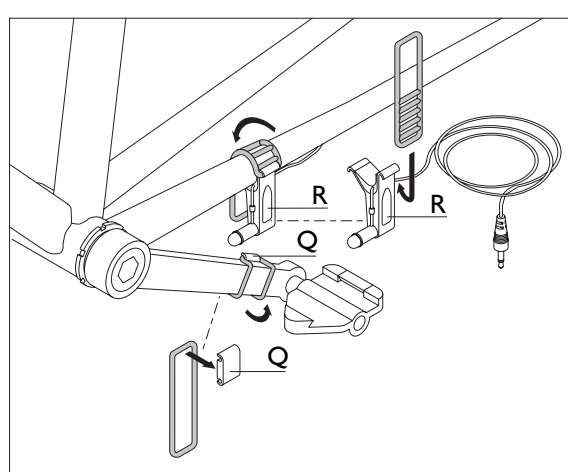
- Durante l'utilizzo dell'apparecchiatura, la ruota posteriore della bicicletta girano ad alta velocità. Provvedete pertanto, durante l'utilizzo, a tenere i bambini a distanza di sicurezza.
- Un uso prolungato e intensivo della i-Magic può provocare un notevole riscaldamento dell'unità. Avvolgere l'unità con la leva **H** dopo l'uso e lasciare che si raffreddi prima di toccarla.
- Avvolgere l'unità con la leva **H** dopo l'uso e lasciare che si raffreddi prima di toccarla. (fig. 5 & 6).
- Mentre pedalate sul i-Magic non frenate mai improvvisamente. Frenando sulla ruota posteriore, il volano continua il suo movimento, per cui si viene a creare un inutile logorio del copertone posteriore e rullo di gomma.
- Prima di usare la i-Magic, si consiglia di con rollare che una volta aperto l'apparecchio la maniglia **E** sia posizionata all'indietro fino in fondo. Con ciò si evita o danni al telaio.
- Assicurarsi che l'unità non venga appoggiata sul volano durante l'assemblaggio. Ciò potrebbe provocare uno sbilanciamento dell'asse causando vibrazioni.
- i-Magic: non aprire mai l'unità. Esiste una buona possibilità che il cavo fuoriesca.
- Assicurarsi che la gomma sia gonfiata bene (almeno sei atmosfere).
- Le MTB dovrebbero avere preferibilmente gomme con profilo totalmente o parzialmente liscio. Un profilo ruvido può causare rumore e far scivolare la ruota.

Accessories

T1415 Axle nuts M10 x 1
T1416 Axle nuts 3/8 (Shimano Nexus)
For bicycles without drop-out hubs.

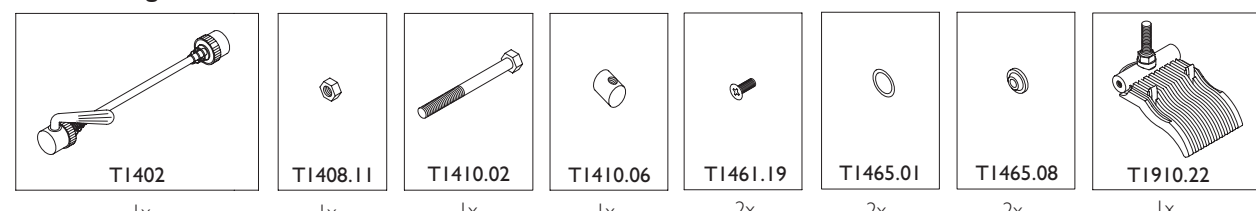


9

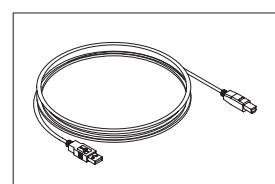


10

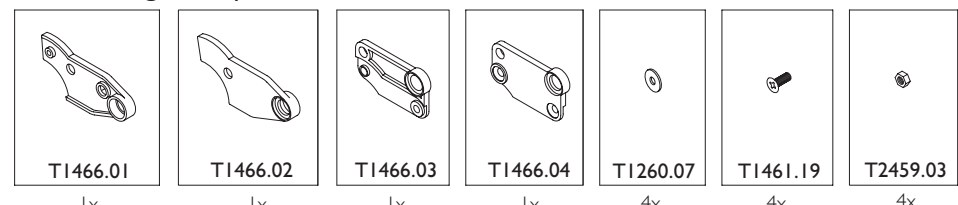
T1910 Fitting kit trainer



T1902.10 USB Cable



T1466 Fitting kit adapter set



T1947 Cable set

